

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: Von Volker Hermsdorf
برگردان از: دیپلوم انجنیر نسرین معروفی
۲۸ مارچ ۲۰۱۶

"پولیس خوب و پولیس بد"

ژورنالیستهای امریکائی از کنفرانس مطبوعاتی در هاوانا استفاده نمودند تا بر دولت کوبا حمله نمایند. بازئی بود همراه با رول های تعیین شده. یکی در نقش "پولیس خوب و دیگری پولیس بد". اواما با چنین تقسیم وظایفی با جمعی از خبرنگارانی که وی را همراهی می کردند، در کنفرانس مطبوعاتی حاضر شد تا به زعم خودشان دولت کوبا را در آن کنفرانس بی اعتبار بسازند. با برگزاری کنفرانس مطبوعاتی رئیس کاخ سفید "اواما" با رئیس جمهور کوبا "راول کاسترو"، به روز دوشنبه، در حالی که "اواما" در جریان کنفرانس مطبوعاتی از سیستم صحی و سیستم تعلیم و تربیه در کوبا تمجید نمود. خبر رسانیهای (سی ان ان) و (ان بی سی)، بالای رئیس جمهور "کوبا" تاخت و تاز نمودند و وی رامتهم نمودند، به این که زندانیان سیاسی را نگهداشته تا حقوقی انسانی آنها را پایمال نماید. بعد از پذیرائی رسمی در کاخ انقلاب، هر دو رئیس جمهور جهت ملاقات با خبر نگاران، سالون پذیرائی را ترک کردند. در همان آغاز صحبت "اواما" به حیث شخصیت سیاسی با قدرت شروع نمود به تعریف و توصیف از موفقیت دولت کوبا در ساحات مختلف. و همزمان با آن خواستار تقویت همکاری های هر چه بیشتر در ساحات مختلف به خصوص در ساحه طبی و زراعت از رئیس جمهور "کاسترو" شد و در ضمن تذکر داد، که در آینده جهت توسعه شبکه انترنیتی در این جزیره، اگر به شرکت های امریکائی اجازه داده شود تا در زمینه همکاری نمایند. قرار تذکر "اواما": "این یک روز نو است و این مردم کوبا هستند که در باره آینده کشور خود تصمیم می گیرند و نه کسانی دیگر". "کاسترو" هم از قدم های که در زمینه بهتر شدن روابط دو کشور گذاشته شده و همچنان از توافقنامه ای که به امضاء رسیده، قدردانی به عمل آورد و در ضمن تأکید نمود که امکان همکاری های بیشتر موجود است، که می تواند صورت بگیرد، در صورتی که امریکا به محاصره اقتصادی اش خاتمه دهد، علاوه بر آن کاسترو درخواست خود را نسبت رجعت دادن منطقه گوانتانامو که واشنگتن آن را غصب نموده و تحت اشغال امریکاست، تکرار نمود و همچنان تقاضا نمود تا امریکا به تجاوزاتش در کشور ونزویلا خاتمه بدهد.

رئیس خبرنگاران (سی ان ان) به نام "جیم اکوستا" که آشنای نزدیک اواما است، بعد از ختم صحبت مطبوعاتی "اواما" و "کاسترو" اولین خبرنگاری بود، که رشته سخن را به دست گرفت. سؤال وی متوجه "کاسترو" بود، وی صحبت خود را به این ترتیب شروع نمود، که چرا زندانیان سیاسی دارید و چرا آنها را آزاد نمی کنید. عکس العمل

"کاسترو" به سؤال خبرنگار این بود: نمی دانم که این خبرنگار واقعاً از زندانیان سیاسی در "کوبا صحبت می کند؟" و بعداً با لحن درشت خبرنگار را مخاطب قرار داده گفت: در صورتی که صحبت از زندانیان سیاسی اینجا است، لطف نموده لیست زندانیان سیاسی را بدهید، من حاضر هستم آنها را همین امشب آزاد کنم.

بعد از این که فقط به یک خبرنگار کوبائی موقع داده شد تا صحبت نماید، فوراً خبرنگاری از "ان بی سی" "اندیریا میسایل" ابتکاراً به دست گرفت و شروع نمود به صحبت کردن. نامبرده دولت کوبا را متهم به نقض حقوق دموکراتیک و حقوق انسانی خلقها نمود. او با ما با چشم پوشی از چهره یک شخصیت سیاسی با قدرت هویت اصلی اش را آشکار نموده به غرض زیر فشار قرار دادن میزبانش و وی را به پاسخدهی و ادار ساختن افزود:

خانم "اندیریا" یک خبرنگار فوق العاده ماست و من مطمئن هستم آقای رئیس جمهور، در زمینه توضیح مختصر می دهد. به تعقیب آن کاسترو با انتقاد از سؤال خبرنگار گفت: این موضوع، ابزاری ساختن سیاست است. بعداً ایالات متحده آمریکا را هدف قرار داده، افزود: در یک کشور کوچکی مانند "کوبا" تمام حقوق انسانها مراعات می شود و به واقعیت می پیوندد و آنهم در "کوبا:" به شکل انسانی آن نظر به ممالک دیگر در جهان. هر یک از اتباع کوبا بدون در نظر گرفتن این که چه سوابقی داشتند و دارند، اصل آنها از کجا بوده و از کجا آمدند، از همه حقوقی انسانی برخوردار هستند و حق دارند که بدون کم و کاست و رایگان تداوی و مراقبت صحی شوند و به همین ترتیب حق دارند تا همه درس بخوانند و تحصیل نمایند. علاوه بر این پرنسیپ ماست، که پول مساوی در بدل کار یکسان. موضوعاتی است که در "کوبا" جامه عمل می پوشند. و تحت اجراء قرار می گیرند.

ضد کمونیست های سرسخت در میامی و کوبا به دنبال چلینج کاسترو که آزاد کردن زندانیان سیاسی بود، همان طوری که انتظار می رفت به زودی لیستی را تهیه و به روز دوشنبه در صفحه انترنیت خود به نشر سپردند. این لیست را یک تروریستی به نام "یورگ ماز کنوزا Jorge Mas Canosa" تهیه کرده بود. این شخص تروریست، بنیادی را پایه گذاری کرده به نام بنیاد "ملی کوبائی و امریکائی Cuban American National Foundation, CANF" که لااقل یک قسمت کمک های اقتصادی این بنیاد از پول های مالیات خلق آمریکا به وی پرداخته می شود. این شخص در صفحه انترنیت خود به روز دوشنبه نام ۴۷ زندانی را منتشر کرد.

خبر رسانی المانی در مقابل آن حتا از ۸۰ نفر زندانی سیاسی نام برده، در این زمینه یگانه منبع سخنگوی "کومیسسیون کوبائی برای حقوق انسانی و آشتی ملی Kubanischen Kommission für Menschenrechte und nationale Versöhnung" (CCDHRN) ، "الیزاردو سنچس Elizardo Sánchez" است. شخص نامبرده در سال ۲۰۱۱ مشابه این لیست را در معرض دید قرار داده بود.

در همان زمان سر پرست منبع خبر رسانی ایتالیائی ANSA این لیست را مورد بررسی قرار داده بود. در پهلوی چند نامی که در این لیست گنجانیده شده بود، نامهایی از بازیکنان فوتبال از کشور "چیلی" و "بولیویا" و اعضای تیم ولیبال "پیرو" و همچنان از نقاشان قرن ۱۸ و ۱۹ و حتا از دریانوردی که در سال ۱۸۰۵ جان خود را از دست داده بود به نام "دیونیزو السالا گلیانو Dionisio Alcalá Galiano" یاد شده بود که به خودی خود بی اعتباری لست را فریاد می زد. به همین ترتیب "الی موند دیپلوماسی" چاپ هسپانیه پرده از تقلبات این لیست برداشته، در آن نام تعداد زیادی از مجرمان جنائی را که مرتکب جرایم سنگینی شده بودند نیز افشاء نمود. از آن جمله شخص قاتلی به نام "سنچس Sánchez" را که وی در سال ۱۹۹۲ در ساحل Tarará نزدیک به شهر هاوانا خانه ای را که اطفال جهت استراحت به سر می بردند، مورحمله قرار داده، و باعث قتل سه نگرهبان و یک پولیس شده بود. این زندانی جانی به حیث زندانی وجدان سیاسی در این لیست قلمداد شده بود.

پورتال خبر رسانی هسپانوی به نام "معلومات در باره کوبا"، در سال ۲۰۱۵ گزارش داده بود، که "سنچس Sánchez" به ادامه لیست اولی، لیست دیگری را منتشر کرده که "راول ارنستو کروس لیون Raúl Ernesto Cruz León" و "اوتو رنی رودریگوس ال ایرنا Otto René Rodríguez Llerena" در آن جای داده شده بود. این دو سرباز مزدور از ال سلوادور، در سال ۱۹۹۷ شریک در قتل یک توریست ایتالوی به نام "فابیو دی کلمو Fabio di Celmo" در هاوانا بودند.

افزوده مترجم:

خوانندگان گرانقدر، طوری که شما این ترجمه را از نظر گذشتانید، امپریالیسم جنایتگستر آمریکا با وقاحت و بیشرمی که کرکتر نظامش است، دولت کشور کوچک "کوبا" را متهم به داشتن زندانیان سیاسی می کند، در حالی که دولت جنایتکار آمریکا خود به صد ها زندان رسمی مانند "گوانتانامو، ابوغریب، بگرام" و به ده ها زندان پت و پنهان سیاسی در کشور های متعدد در جهان داشته، کوس رسوائی شکنجه ها و تخلفات ضد حقوق بشری آن از کران تا کران جهان را فرا گرفته است به آن هم اکتفاء نکرده با حاکم ساختن دستپورددگانی از قماش طالب، القاعده، داعش و ... بر حیات انسانهای دربند کشور های ضعیف، کشور های چندی را به زندان خلقهای همان کشورها مبدل نموده، خودش به مثابه زندانبان از ارتکاب هیچ نوع فجایعی در حق خلقها دریغ نمی ورزد. در زندانهای امپریالیستها اکثر انسانهای بی گناه زندانی هستند، مورد شکنجه های روحی و جسمی و تجاوزات جنسی قرار می گیرند و بدون محاکمه سالهای زیادی را در زندانها به سر می برند. زندان گوانتانامو یکی از برجسته ترین مثال هائیسست که به صراحت می توان دولت آمریکا را مجرم به داشتن زندانیان سیاسی نمود نه دولت کوبا را.

این که در کوبا چه می گذرد، بنا بر محدودیت تأثیر این کشور کوچک، به خلق کوبا متعلق است تا در آن مورد تصمیم گرفته خوب و یا بد بگویند مگر آنچه مربوط به امپریالیسم امریکاست بر مبنای همان گستره و طیف نفوذ بر خلقهای جهان است تا به مبارزه علیه آن برخیزند.

سؤال اساسی اینجاست:

امپریالیسم آمریکا به کدام حق و به کدام روی و آبرو در امور داخلی کشورها تشبث می کند و دولتها را مورد تحقیق قرار می دهد. به همین ترتیب خبرنگاران و گزارشگران خودفروخته و فاقد وجدان بشری، جهت برآورده ساختن منافع خود، واقعیتها را وارونه به سمع خوانندگان می رسانند، بدون این که کمترین شرم و حیائی داشته باشند.

Date: 2016-03-22 16:43 GMT-04:00

Subject: »Good cop, bad cop«

To: